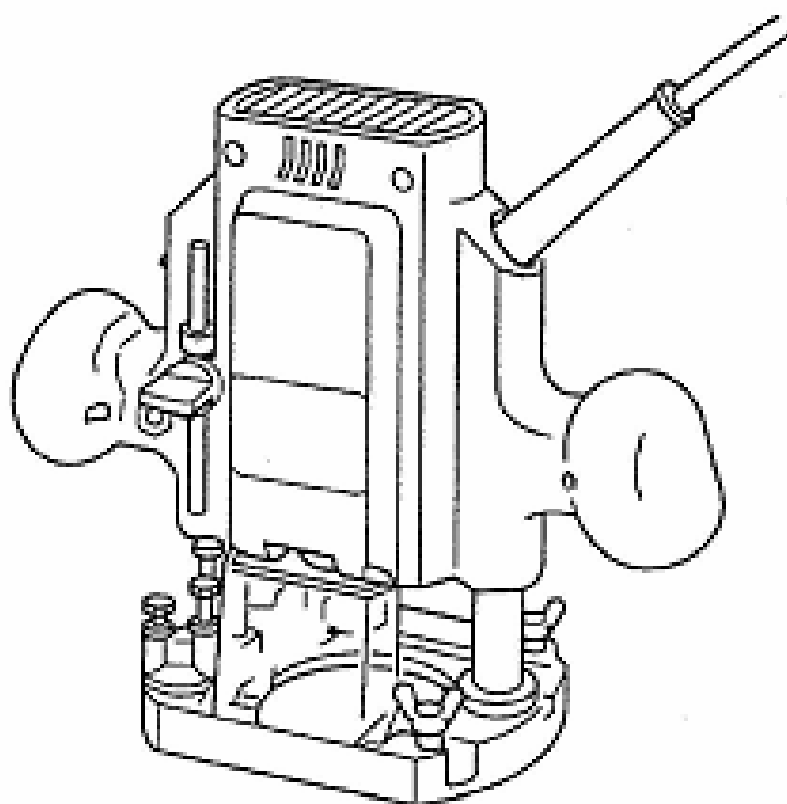


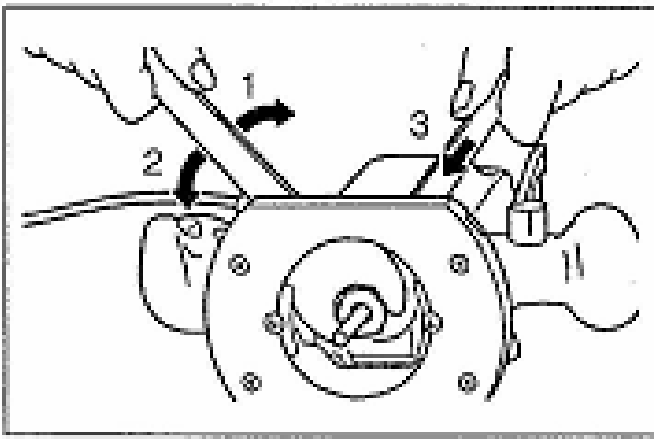


MAȘINĂ DE FREZAT VERTICALĂ

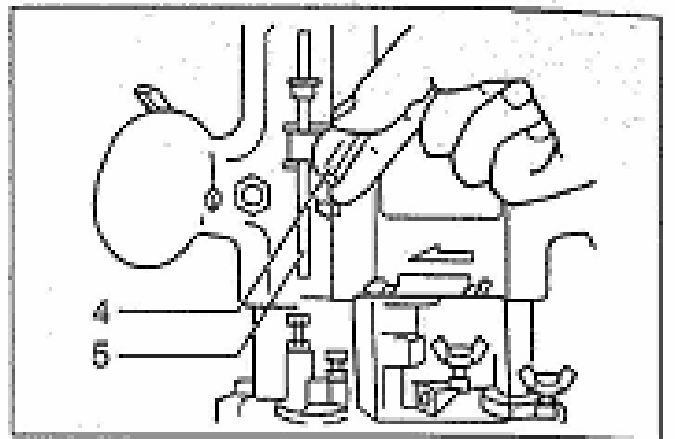
3620



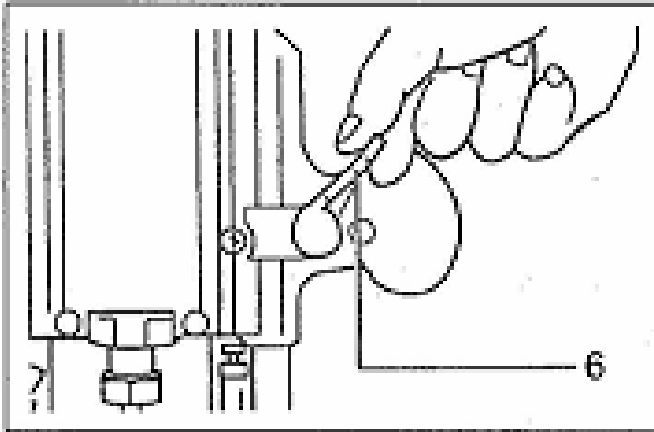
MANUAL DE UTILIZARE



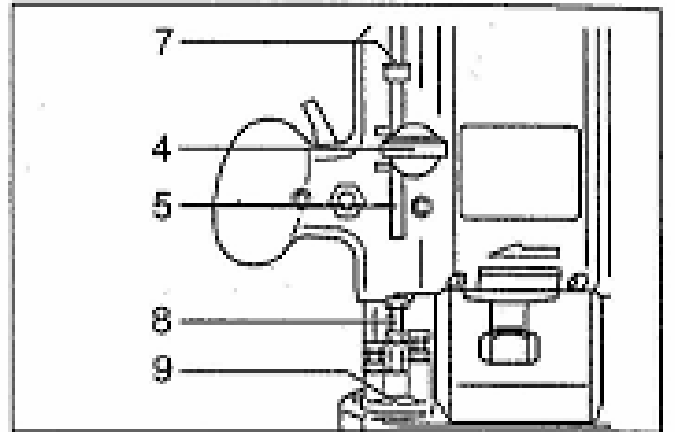
1



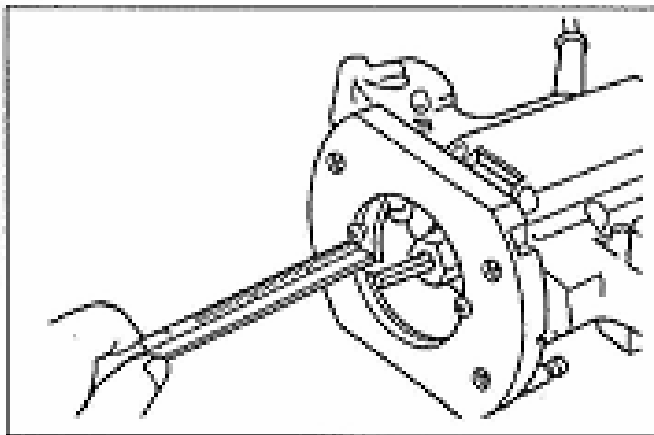
2



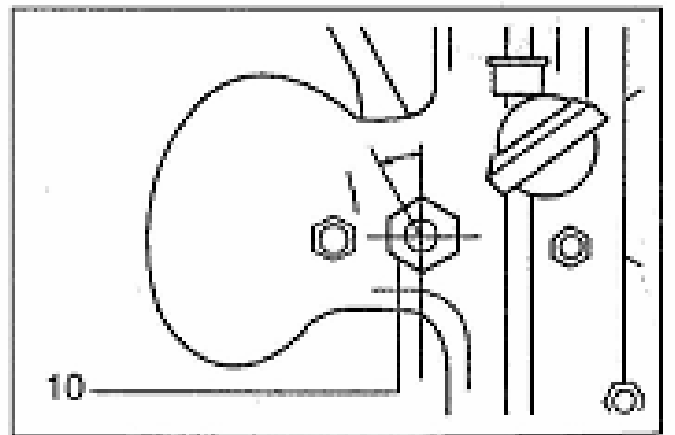
3



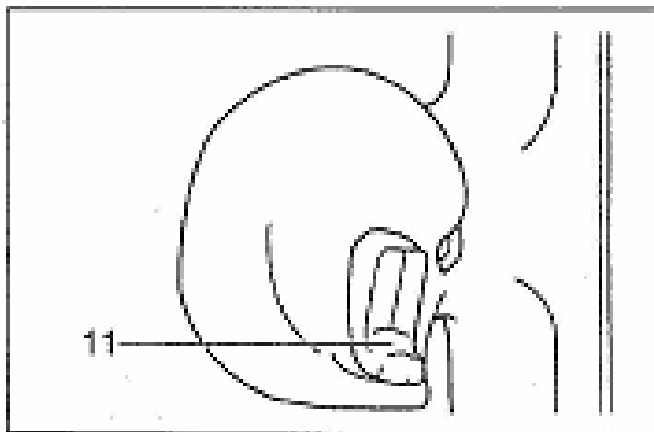
4



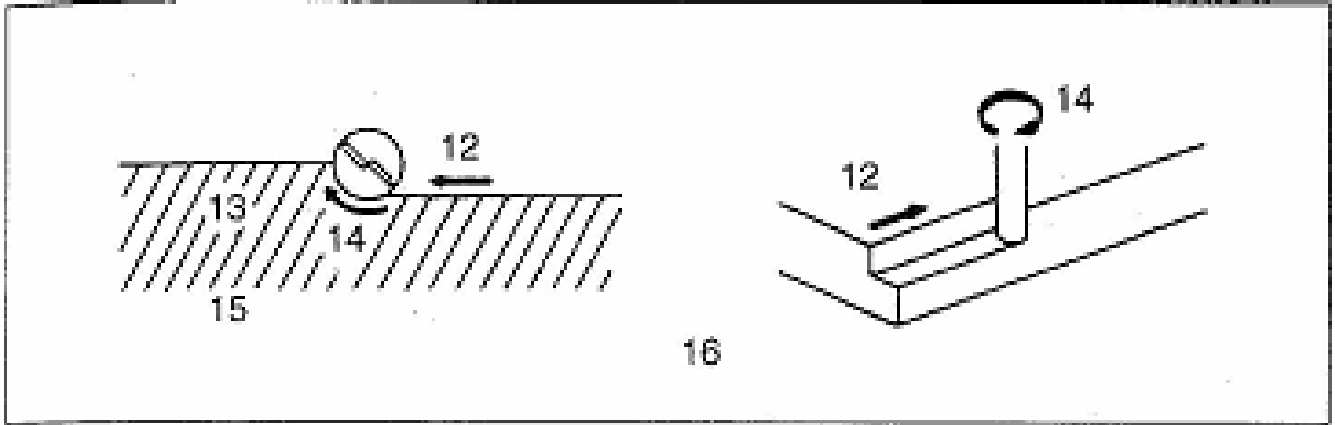
5



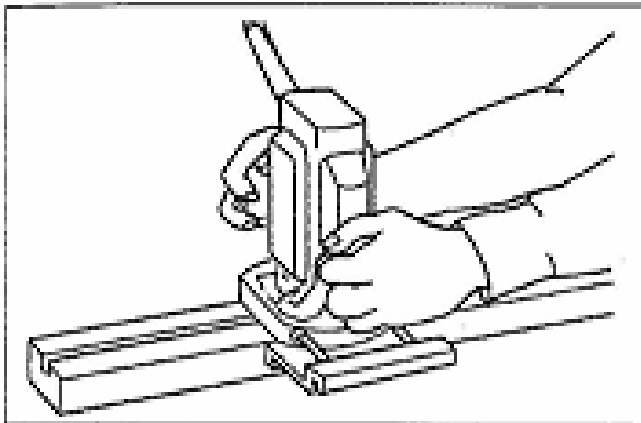
6



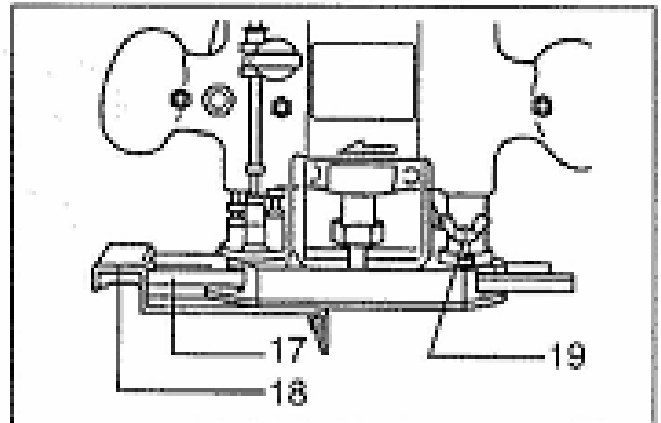
7



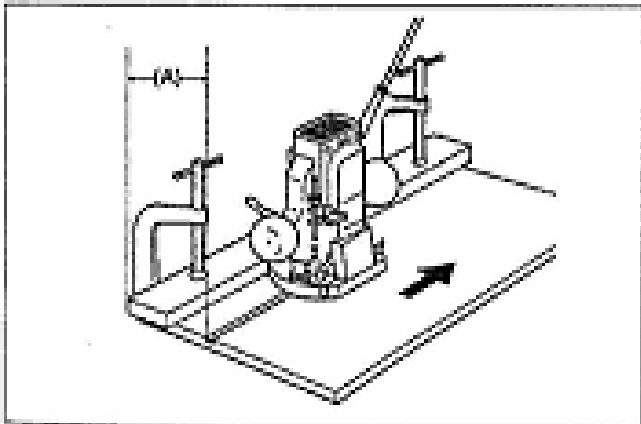
8



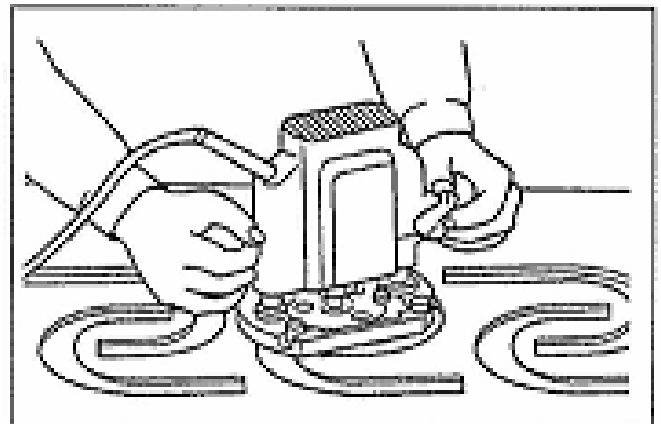
9



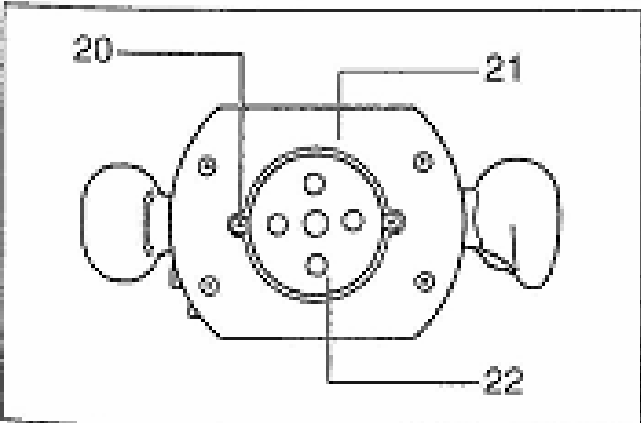
10



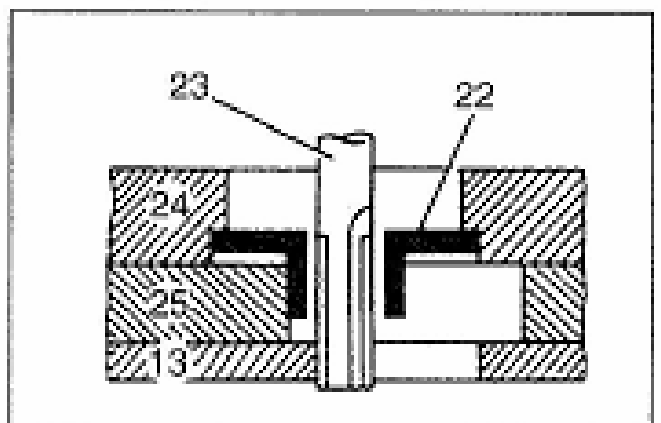
11



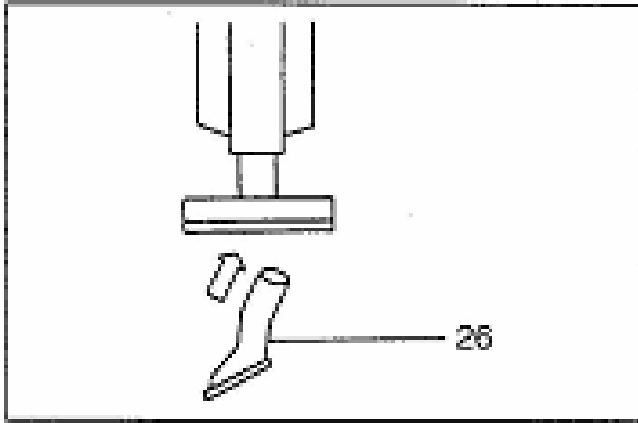
12



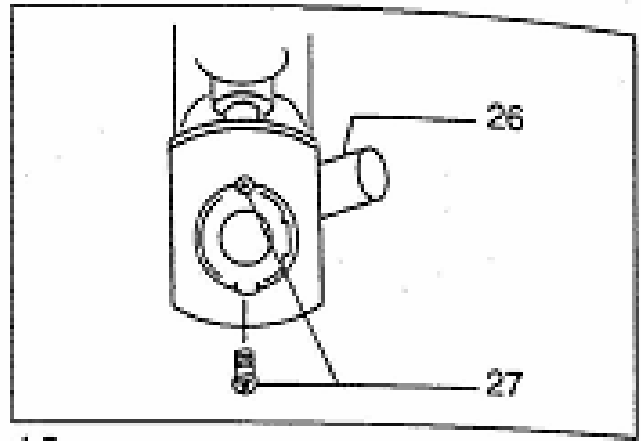
13



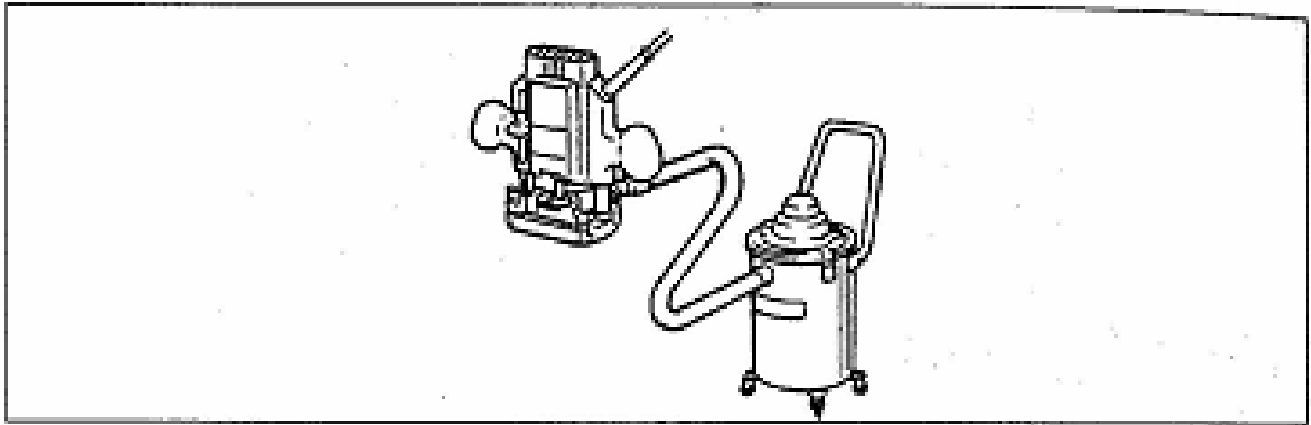
14



15



16



17

Simboluri

Va prezentăm mai jos simbolurile pentru această mașină. Asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora înainte de a utiliza mașina.



- citiți manualul de utilizare



- izolație dublă



Nu aruncați sculele și echipamentele electrice la gunoiul menajer!

În concordanță cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind utilizarea echipamentelor electrice și electronice și implementarea acestora în legislația națională, echipamentul electric uzat, a cărui durată de utilizare a expirat, trebuie colectat separat și predat unui centru specializat de reciclare.

Explicațiile desenelor

1.Sens de strângere	11. Trăgaci	20. Șurub
2.Sens de slăbire	12.Direcție de lucru în sarcină	21. Placă de bază
3.Blocare ax	13.Piesă de prelucrat	22. Ghidaj șablon
4.Șurub	14.Direcția de lucru a vârfului de frezare	23. Vârf de frezare
5.Opritor	15.Vedere de sus a mașinii	24. Bază
6.Levier de blocare	16.Modul corect de lucru	25. Șablon (calibru)
7.Indicator de adâncime	17.Bară de ghidare	26. Duză de aspirator
8.Bolț de ajustare hexagonal	18.Ghidaj drept	27. Șuruburi
9.Bloc de stopare	19.Șurub fluture	

CARACTERISTICI TEHNICE

Model	3620
Capacitatea inelului de prindere	8 mm sau 3/8"
Adâncimea de tăiere	0-35 mm
Viteza fără sarcină (min ⁻¹)	24.000 (Numai în Marea Britanie) sau 29.000
Înălțimea totală	211 mm
Masa netă	2,4 Kg

- Datorită programului continuu de cercetare și dezvoltare caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Caracteristicile pot diferi în funcție de țară.

Alimentarea

Mașina se va alimenta numai la o sursă de tensiune alternativă monofazată cu valoarea conformă cu cea înscrisă pe plăcuța de identificare a mașinii. Mașina este dublu izolată conform standardului european și poate fi conectată la o priză de curent fără împământare.

Sfaturi de siguranță

Pentru siguranța dvs. vă rugăm să urmați instrucțiunile de siguranță anexate.

Instrucțiuni de siguranță

Atenție! Atunci când utilizați scule electrice trebuie să respectați instrucțiunile fundamentale de siguranță pentru a evita producerea de incendii, a electrocutării sau a rănilor. Citiți instrucțiunile înainte de încerca să puneți în funcțiune mașina și păstrați-le!

Pentru siguranța dumneavoastră:

- 1. Păstrați ordinea la locul de muncă.** Dezordinea favorizează producerea de accidente.
- 2. Lucrați în condiții corespunzătoare.** Nu expuneți mașina în ploaie. Nu folosiți mașina în locuri cu umiditate mare. Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

3. Protejați-vă împotriva electrocutării.

Evitați contactul cu corpuri metalice (țevi calorifere, frigidere).

4. Nu permiteți accesul copiilor sau a altor persoane în zona de lucru.

Nu lăsați vizitatorii să atingă mașina sau cablul electric. Toți vizitatorii trebuie să rămână în afara zonei de lucru.

5. După folosire puneți mașinile într-un loc sigur. Sculele și accesoriile pe care nu le utilizați trebuie păstrate într-un loc uscat, închis și ferit de accesul copiilor.

6. Nu forțați mașina. Folosiți mașina în scopul și regimul pentru care a fost creată.

7. Folosiți mașina potrivită operațiilor pe care doriți să le executați. Nu utilizați mașini mici pentru lucrări grele și nici nu folosiți accesorii supradimensionate. Nu utilizați, de exemplu, un fierăstrău circular de mână pentru tăierea trunchiurilor de copac sau a buștenilor.

8. Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Acestea pot fi agățate de părțile rotative ale mașinii. Mănușile de lucru și încălțăminte cu talpă antiderapantă se recomandă atunci când lucrați afară. Purtați cască de protecție și părul strâns în timpul lucrului.

- 9. Purtați ochelari de protecție și antifoane.** Folosiți de asemenea o mască dacă lucrul produce praf.
- 10. Folosiți accesoriile de absorbție a prafului.** Dacă mașina este prevăzută cu dispozitiv de absorbție, asigurați-vă că acesta este montat și funcționează corespunzător.
- 11. Nu forțați cordonul de alimentare.** Nu transportați niciodată mașina de cordon. Feriți cordonul de alimentare de căldură uleiuri sau muchii tăioase.
- 12. Asigurați piesele.** Folosiți un dispozitiv de strângere sau o menghină pentru a fixa piesa. În felul acesta ea va fi fixată mai sigur decât dacă o țineți cu mana și în plus, veți avea ambele mâini libere pentru a manevra mașina.
- 13. Evitați pozițiile de lucru obositoare.** Aveți grijă să vă mențineți în permanență echilibrul.
- 14. Întrețineți mașina corespunzător.** Păstrați mașina curată pentru performanțe mai bune și creșterea siguranței în exploatare. Urmați instrucțiunile pentru ungere și schimbarea accesoriilor. Inspectați periodic cablul de alimentare și în caz de defecțiune contactați un centru service pentru reparație/înlocuire. Inspectați periodic cablurile prelungitoare și înlocuiți-le în caz de defecțiuni. Manipulați mașina în condiții uscate și curate, fără uleiuri și grăsimi.
- 15. Decuplați mașina de la rețea.** În caz de neutilizare, înainte de a se trece la operațiuni de întreținere, sau la schimbarea accesoriilor, etc.
- 16. Scoateți cheile de scule.** Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că au fost îndepărtate cheile și alte scule de reglare.
- 17. Evitați pornirea accidentală.** Nu transportați mașini conectate la rețea cu degetul pe butonul de pornire. Asigurați-vă ca butonul este în poziția "OFF" înainte de a conecta mașina la rețea.
- 18. Cablul prelungitor pentru exterior.** În exterior, nu folosiți decât cabluri prelungitoare omologate cu marcaj corespunzător.
- 19. Atenție!** Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată mașina când sunteți obosit.
- 20. Verificați părțile defecte ale mașinii.** Înainte de utilizarea mașinii, dispozitivele

de siguranță sau alte piese deteriorate trebuie verificate cu atenție pentru a asigura funcționarea corespunzătoare. Verificați dacă funcționarea pieselor în mișcare este corectă, dacă există piese care se gripează sau prezintă rupturi, spărturi sau alte defecțiuni. Toate dispozitivele de siguranță și piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite de un atelier de service autorizat, dacă nu sunt date alte instrucțiuni în cartea tehnică a mașinii. Toate întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite de un service autorizat. Nu folosiți niciodată o mașină la care întrerupătorul nu pornește și nu oprește mașina corect.

- 21. Atenție !** Pentru siguranța dvs., nu utilizați decât accesorii și dispozitive adaptabile menționate în cartea tehnică a mașinii sau recomandate de fabricant. Utilizarea altor accesorii și dispozitive decât cele menționate prezintă pericol de rănire.
- 22. Reparați mașina numai la un specialist.** Această mașină este conformă cu reglementările în vigoare. Toate reparațiile trebuie făcute de un specialist și numai cu piese originale, altfel pot exista riscuri pentru securitatea utilizatorului.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- 1. Mânuiți vârfurile de frezare cu atenție.**
- 2. Verificați vârfurile de frezare pentru a nu fi sparte sau deteriorate înainte de începerea lucrului. Înlocuiți-le dacă este necesar.**
- 3. Evitați cuiele.** Îndepărtați cuiele din piesa de lucru înainte de începerea lucrului.
- 4. Țineți mașina bine cu ambele mâini.**
- 5. Nu atingeți piesele în mișcare.**
- 6. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că vârful de frezare nu atinge piesa.**
- 7. Înainte de a folosi mașina pe piesă, lăsați-o un timp să meargă în gol.** Urmăriți eventualele vibrații sau bătăi care pot indica un vârf prost instalat.
- 8. Fiți atenți la sensul de rotație al vârfului (sculei) de frezare și la sensul de lucru în sarcină.**
- 9. Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată. Folosiți-o numai când o aveți în mâini.**
- 10. Când opriți mașina, așteptați ca vârful de frezare să se oprească complet,**

Înainte de a lua mașina de pe piesa de prelucrat.

11. Nu atingeți vârful de frezare imediat după operare. Poate fi supraîncălzit și vă poate provoca arsuri.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Montarea sau înlocuirea vârfului de frezare (fig.1)

IMPORTANT:

Deconectați mașina de la rețea întotdeauna înainte de montarea sau înlocuirea vârfului de frezare.

Introduceți complet vârful de frezare în manșonul conic și strângeți piulița de fixare bine cu ajutorul celor două chei. Un manșon conic de 6mm sau 1/4" este livrat ca echipament standard împreună cu manșonul conic de 8mm sau 3/8" instalat pe mașină din fabrică. Folosiți un manșon conic corespunzător vârfului de frezare pe care intenționați să-l utilizați.

Pentru a scoate vârful de frezare, urmați procesul invers instalării.

ATENȚIE

Nu strângeți piulița manșonului conic în gol, altfel acesta se va sparge.

Reglarea adâncimii de lucru (fig.2, 3 & 4)

Așezați mașina pe o suprafață plană. Slăbiți șurubul de fixare a piciorului stoperului.

Slăbiți levierul de blocare și coborâți mașina până când vârful de frezare atinge suprafața. Strângeți levierul de blocare pentru blocarea corpului mașinii.

Apoi, coborâți piciorul stoperului până când face contact cu bolțul hexagonal de reglaj. Aliniați indicatorul de adâncime la gradăția „0”.

Ridicați piciorul stoperului până la adâncimea dorită. Adâncimea tăierii este indicată pe scala gradată (1mm sau 1/16" per gradăție) de indicatorul de adâncime. Apoi, strângeți șurubul pentru a bloca piciorul stoperului.

Acum, adâncimea dorită poate fi obținută slăbind levierul de blocare și coborând corpul mașinii până când piciorul stoperului face contact cu bolțul hexagonal de reglaj.

ATENȚIE:

Adâncimea de lucru nu poate fi mai mare de 15mm la o singură operație de reglaj când se folosesc vârfuri de frezare cu un diametru de 8mm, pentru a nu suprasolicita motorul.

NOTĂ: Când se lucrează cu vârfuri de frezare cu un diametru de 20mm, adâncimea de tăiere nu trebuie să fie mai mare de 5mm la o trecere. Când doriți să tăiați șanțuri mai adânci de 15mm cu un vârf de frezare cu un diametru de 8mm, sau mai mult de 5mm cu o sculă de 20mm, faceți mai multe treceri cu reglaje progresive de adâncime.

Blocul de stopare (fig.5)

Limitatorul are trei șuruburi de reglaj astfel încât se pot obține adâncimi de lucru diferite prin simpla rotire a acestuia (0,8mm la o rotire). Pentru a ajusta șuruburile se slăbesc piulițele acestora, se reglează adâncimile de lucru dorite, după care se strâng piulițele pentru fixare. Ajustați cel mai de jos bolț hexagonal pentru a obține adâncimea cea mai mare de tăiere după metoda „Reglarea adâncimii de tăiere”. Reglați celelalte 2 șuruburi pentru a obține adâncimi mai mici. Diferențele de înălțime ale celor 3 șuruburi sunt egale cu diferențele de adâncime a tăierii. Limitatorul este folosit și pentru a face aceste 3 schimbări progresive de adâncime atunci când se taie șanțuri adânci.

ATENȚIE:

Când folosiți un vârf de frezare cu o lungime totală de 60mm sau mai mult, sau cu lungimea tăișului de 35mm sau mai mult, adâncimea de tăiere nu mai poate fi reglată cum s-a arătat mai sus. În acest caz, procedați astfel:

Slăbiți levierul de blocare și cu multă grijă reglați pătrunderea sculei sub baza mașinii mișcând corpul mașinii în sus și în jos. Apoi, strângeți levierul de blocare la adâncimea dorită. Mențineți corpul mașinii blocat în acea poziție în tot timpul lucrului. Cum vârful de frezare rămâne ieșit în afară față de baza mașinii, aveți grijă cum manevrați mașina.

Reglarea levierului de blocare (fig. 6)

Poziția de blocare a levierului este reglabilă. Pentru reglare, slăbiți levierul cu o 3/4 dintr-o rotație completă și apăsați în centrul levierului. Piulița hexagonală va ieși în afară. Reglați piulița în poziția dorită, apoi strângeți levierul.

Accionarea întrerupătorului (fig. 7)

ATENȚIE:

Înainte de a conecta mașina la rețea, asigurați-vă că întrerupătorul (trăgaciul) funcționează corect și revine în poziția „OFF” atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați trăgaciul.

Pentru a opri mașina, eliberați-l.

Mod de lucru (fig. 8)

Așezați mașina pe piesa de prelucrat fără ca vârful de frezare să atingă piesa. Apoi, porniți mașina și așteptați până când vârful atinge viteza maximă de lucru. Coborâți corpul mașinii și mișcați mașina înainte pe suprafața piesei, păstrând-o la același nivel și avansând ușor până când tăierea este completă.

Când executați tăieri pe muchie, suprafața piesei de lucru trebuie să se afle în partea stângă a vârfului de frezare față de direcția de lucru.

NOTĂ:

- Mișcând mașina înainte prea repede, se poate întâmpla să aveți o calitate slabă a tăierii, sau să deteriorați vârful de frezare, sau să distrugeți motorul. Mișcând mașina prea încet înainte, puteți arde și zgâria suprafața. Mișcarea corectă a mașinii depinde de mărimea vârfului de frezare, de felul piesei de lucru și de adâncimea tăierii. Înainte de a începe tăierea, se recomandă să se facă o mostră de tăiere pe o bucată de material, alta decât piesa de lucru. Astfel veți vedea cum arată tăietura și vă va ajuta să verificați dimensiunile.
- Când folosiți ghidajul drept, instalați-l întotdeauna pe partea dreaptă față de direcția de lucru. Vă va ajuta să mențineți mașina la același nivel cu marginea piesei.

Ghidajul drept (fig. 9, 10 & 11)

Ghidajul drept se folosește numai pentru tăieri drepte atunci când se efectuează rotunjiri de muchii și tăieri de caneluri.

Pentru a instala ghidajul drept, introduceți barele ghidajului în orificiile din baza mașinii. Reglați distanța dintre vârful de frezare și ghidaj. La distanța dorită, strângeți șuruburile fluture pentru a bloca ghidajul.

La tăiere, mișcați mașina cu ghidajul drept, la același nivel cu partea laterală a piesei.

Dacă distanța (A) între laterala piesei și poziția de tăiere este prea mare pentru ghidaj, sau dacă partea laterală a piesei nu este dreaptă, ghidajul nu poate fi folosit.

În acest caz, prindeți de piesa de lucru o scândură dreaptă și folosiți-o pe post de ghidaj pentru baza frezei. Folosiți mașina în direcția indicată de săgeată.

Ghidajul șablon (accesoriu opțional) (fig.12, 13 & 14)

Ghidajul șablon este prevăzut cu un manșon prin care trece vârful de frezare permițând astfel folosirea unui șablon model.

Pentru a instala ghidajul șablon, slăbiți șuruburile de la baza mașinii, introduceți ghidajul șablon iar apoi strângeți șuruburile. Fixați șablonul pe piesa de prelucrat. Așezați mașina pe șablon astfel încât să o puteți mișca pe conturul acestuia.

Duza de aspirator (accesoriu opțional) (fig. 15, 16 & 17)

Pentru un lucru curat, folosiți duza de aspirator. Montați duza de aspirator pe baza mașinii cu ajutorul celor două șuruburi iar apoi cuplați furtunul aspiratorului.

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE:

Asigurați-vă că mașina este oprită și decuplată de la rețea înainte de orice intervenție asupra ei. Pentru a menține performanțele și fiabilitatea mașinii, reparațiile, întreținerea și reglajele se vor efectua numai de către un Centru de Service Autorizat MAKITA.

Nivelul de zgomot și vibrații

Nivelele de zgomot în timpul lucrului

- nivelul de presiune a zgomotului: 92 dB (A)
- nivelul de zgomot în sarcină: 103 dB (A)
- marja de eroare este de 3 dB (A).
- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de $2,5 \text{ m/s}^2$

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Noi declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și documente standardizate,

EN 60745, EN55014, EN61000

În concordanță cu Directivele Consiliului 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC

Yasuhiko Kanzaki CE 2005



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD , ANGLIA

Producător responsabil:
Makita Corporation Anjo Aichi - Japonia

GARANȚIA

PRODUSELE MAKITA SUNT GARANTATE CONFORM PREVEDERILOR LEGALE DIN CERTIFICATUL DE GARANȚIE EMIS DE CĂTRE IMPORTATOR.

DEFECȚIUNILE DATORATE UZURII NORMALE, LOVITURILOR, SUPRASOLICITĂRII SAU A UTILIZĂRII IMPROPRII SAU NECONFORME INSTRUCȚIUNILOR CUPRINSE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE, NU SUNT ACOPERITE DE GĂRANȚIE.

ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE, NU DESFACEȚI ȘI NU DEMONTAȚI MAȘINA, TRIMITEȚI-O ÎMPREUNĂ CU CERTIFICATUL DE GARANȚIE LA DISTRIBUTORUL DVS. SAU LA CEL MAI APROPIAT CENTRU SERVICE MAKITA.

ATENȚIE!!!

ÎN CAZUL APARIȚIEI UNOR SIMPTOME ANORMALE ÎN FUNCȚIONAREA UZUALĂ A MAȘINII (ZGOMOTE, VIBRAȚII, MIROS NEPLĂCUT, SCĂDEREA TURAȚIEI, ÎNCĂLZIRE EXCESIVĂ, ETC.) SE VA ÎNCETA LUCRUL ȘI SE VA CONTACTA DE URGENȚĂ UN SERVICE AUTORIZAT MAKITA PENTRU VERIFICARE ȘI EVENTUALA REMEDIERE A DEFECTELOR.

CONTINUAREA LUCRULUI ÎN CONDIȚIILE DE MAI SUS, POATE DUCE LA PRODUCEREA UNOR AVARII MAJORE, ACCIDENTE ȘI EVENTUALA ANULARE A GARANȚIEI

**CORPORATIA MAKITA
3-11-8 SUMIYOSHI-CHO, ANJO, AICHI 446
JAPONIA**



**IMPORTATOR:
MAKITA ROMANIA SRL
Sos. Bucuresti – Urziceni nr. 31
PAVILION R, XPO MARKET DORALY
Com. AFUMATI / ILFOV
TEL: 021-3511382/3511387
FAX: 021-312.54.95
www.makita.ro**